

## ISTRUZIONI PER IL RILEVAMENTO DELLE CIFRE DI TIRATURA

Prima di iniziare con dichiarazione delle cifre di tiratura, in anticipo alcune informazioni importanti:

**Affinché la REMP e le società di audit possano iniziare rapidamente e senza ritardi il loro lavoro, l'editore è tenuto ad impostare per tempo lo stato delle sue testate su «definitivo» (almeno una settimana prima).**

### **Pubblicazione:**

Vi invitiamo ad attenervi alle direttive del Regolamento per la certificazione della tiratura. Secondo tale regolamento le case editrici sono tenute a pubblicare i dati completi delle tirature certificate. Nel colophon sono invece sufficienti le indicazioni «Tiratura diffusa» e «Tiratura venduta» (cfr. regolamento pagina 17, cpv. 5.10). Vi segnaliamo inoltre che le nuove cifre di tiratura potranno essere comunicate come certificate WEMF/CS solo a decorrere dal 1° settembre. Si prega di prendere nota a proposito sanzione del Regolamento alla pagina 22.

### **Verificazione:**

Potete aiutarci a organizzare il processo di verifica nel modo più efficiente possibile:

- concludendo la dichiarazione in modo definitivo una settimana prima del controllo;
- tenendo pronta la documentazione per il giorno del controllo, in particolare quella degli esemplari della vendita singola;
- preparando la documentazione contabile come fatture, pagamenti, conteggi IVA per gli abbonamenti, vendite singole, altre vendite, operazioni reciproche ecc. (nota: le fatture devono essere state emesse durante il periodo di rilevamento e nel caso delle operazioni reciproche con conteggio dell'IVA)

Vi ringraziamo per il vostro aiuto!

### **Browser:**

Per dichiarare in modo ottimale le cifre della tiratura, potete utilizzare il nostro tool di dichiarazione che funziona con i navigatori seguenti:

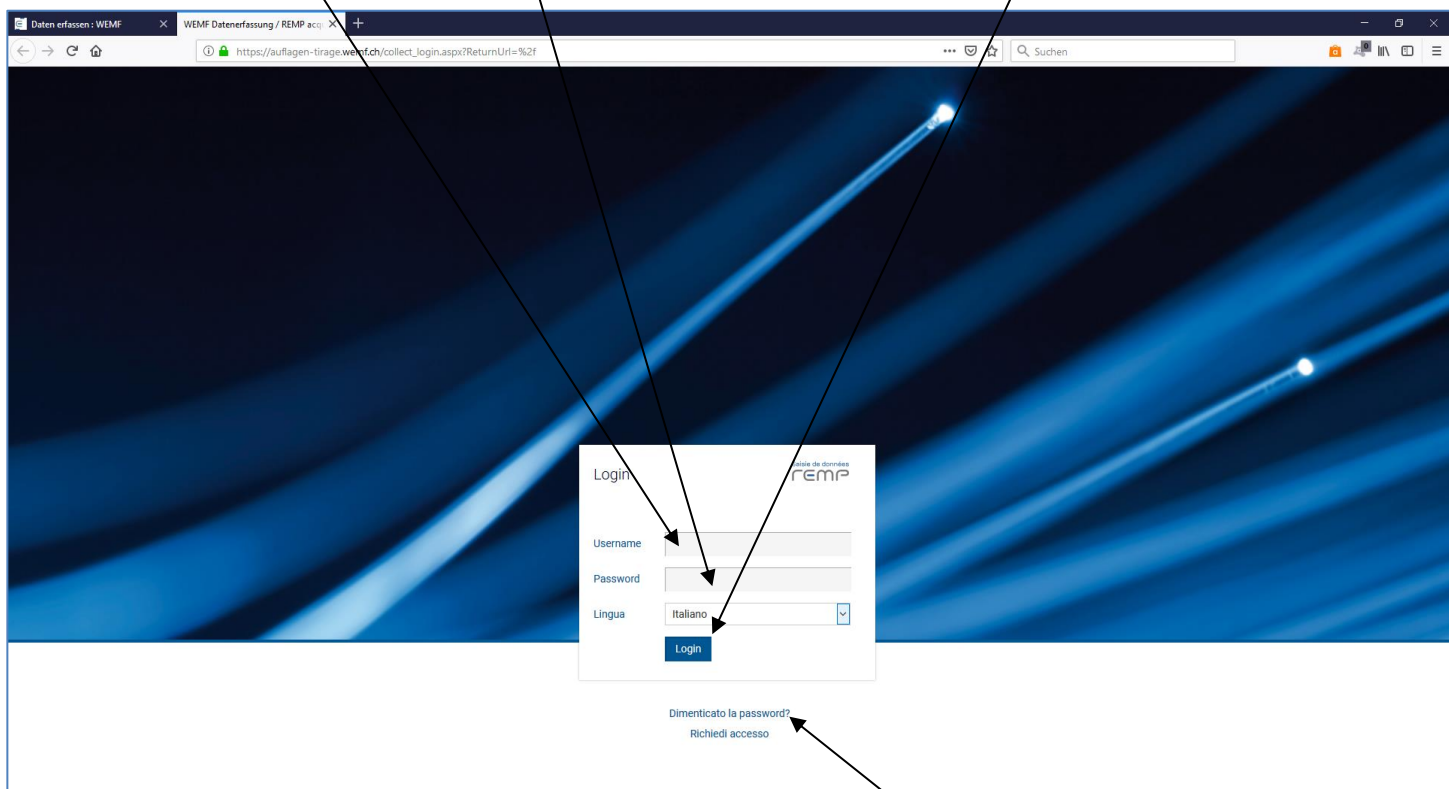
- |                    |                             |
|--------------------|-----------------------------|
| - Microsoft Edge   | a partire d'una versione 44 |
| - Mozilla Firefox: | a partire d'una versione 73 |
| - Apple Safari:    | a partire d'una versione 13 |
| - Chrome:          | a partire d'una versione 79 |

## Registrazione:

1. Avvia il tuo browser (accesso a internet) e digitate il seguente link:

<https://auflagen-tirage.wemf.ch>

2. Inserite il **Username** e la **Password** indicati nella e-mail e cliccate su «Login».



Se avete scordato la password, cliccate su «Password dimenticata» e create una nuova password.

3. Ora visualizzerete un elenco con le vostre testate, il relativo stato e la data dell'ultima modifica.

Avete anche qui la possibilità di modificare a piacimento il login e la password. Cliccate su «Modifica Iscrizione» e definite il nuovo login e/o la nuova password. Digitate nuovamente la nuova password quale conferma. La nuova password è ora attiva; essa vi servirà al punto 21.

Cliccando sulla testata desiderata si aprirà il modulo con il frontespizio.

The screenshot shows a web browser window with the URL <https://auflagen-tirage.wemf.ch/index.html>. The page title is "Der Test-Bote" and the period of recording is "1° aprile 2018 - 31 marzo 2019". The interface includes a navigation menu with options like "Selezione testate", "Prima pagina", "Protocollo di tiratura", and "Dati di diffusione". Below the menu, there are links for "Aggiungi account testata/STicombinazione" and "Modifica iscrizione".

Testata	Stato Audit	Ultima modifica	Audit	DD	BD media
<input checked="" type="radio"/> Der Test-Bote	in sospenso		SI	SI	
<input type="radio"/> Muster-Zeitung	in sospenso		SI	SI	

**Legenda**

- in sospenso**: Nessuna cifra è stata ancora trasmessa.
- provvisorio**: Sono state trasmesse delle cifre ma senza l'immissione della password. È ancora possibile modificare le cifre di tiratura.
- definitivo**: Le cifre di tiratura sono state trasmesse con l'immissione della password, non possono quindi più essere modificate.
- verificato**: Le cifre di tiratura sono state verificate. Gli organismi di controllo eseguiranno ancora un controllo della qualità.
- controllato def**: Le cifre di tiratura sono state controllate e si considerano definitive.
- pendente**: Il titolo è stato registrato provvisoriamente e viene sottoposto a revisione amministrativa prima della pubblicazione definitiva.
- si**: Il titolo è attivato nel database.

4. Verificate i dati riportati sul frontespizio ed inserite eventuali modifiche, che appariranno in colore blu. Se non esiste un prezzo d'abbonamento ufficiale, inserite uno «0» (zero).

The screenshot shows a web browser window with the URL <https://auflagen-tirage.wemf.ch/index.html>. The page title is 'Daten erfassen: WEMF'. The interface has several tabs: 'Selezione testate', 'Prima pagina', 'Protocollo di tiratura', and 'Dati di diffusione'. The current page is 'Dati di diffusione' for the publication 'Der Test-Bote', with a survey period from 1st April 2018 to 31st March 2019. The form contains the following fields and options:

- Testata: Der Test-Bote
- Indirizzo d'amministrazione: Muster Verlag
- Indirizzo / Aggiunta indirizzo: Musterstrasse 1
- NPA, località: 8000 Zürich
- Tel.: 123 456 789 012
- Fax: (empty)
- Persona di contatto:  Signor  Signora
- Nome: Hans
- Cognome: Muster
- E-mail: roland.achermann@wemf.ch
- Intervallo di pubblicazione: Monatl. 1mal
- Prezzo dell'abbonamento annuale:
  - Print: 0.00 Fr
  - Replica: 0.00 Fr
- certificazione provvisoria
- Totale tiratura diffusa: Ex. (orange button)
- di cui tiratura venduta: Ex. (blue button)
- Buttons: 'Salva lo stato attuale' and 'Salva lo stato definitivo'

5. Se a seguito di una fusione, un cambiamento del nome ecc. per la vostra testata è stata stabilita una certificazione provvisoria (si veda il punto 6 del regolamento), inserite il visto previsto a questo scopo (a destra, accanto a «Prezzo d'abbonamento annuale»), definite i 3 mesi sui quali si basa la certificazione provvisoria e cliccate su «Accetta».
6. I campi «Totale tiratura diffusa» e «di cui tiratura venduta» vengono automaticamente compilati nel momento in cui vengono inserite le cifre di tiratura.
7. **NON INSERITE ANCORA LA PASSWORD!**

Potete salvare i dati immessi e interrompere la connessione a internet in qualsiasi momento. Potete continuare l'immissione oppure apportare modifiche fino al termine d'invio consentito, mediante l'Username e la Password.

Soltanto quando tutti i dati del rilevamento sono stati compilati e salvati in modo corretto (punto 21), immettete la password nella pagina iniziale e inviate.

8. Dopo aver verificato la correttezza dei dati o aver inserito le modifiche, cliccate in alto a sinistra su «Protocollo di tiratura».
9. Potete ora immettere le cifre di tiratura stampa, replica, non replica. Potete navigare da un foglio di rilevamento all'altro cliccando sull'intestazione del relativo modulo.

Su ogni foglio di rilevamento dovete dapprima compilare **imperativamente** la colonna «Numero di edizioni». Inserite il numero delle edizioni nei relativi mesi; in caso contrario le caselle restano bloccate e non potrete effettuare il rilevamento. Per le testate con periodicità 1-12 volte l'anno, inserite la cifra «1» nel mese corrispondente. Nei mesi in cui non vi sono edizioni non inserite nulla, nemmeno «0».

The screenshot shows the 'Protocollo di tiratura' (Circulation Protocol) interface. It features a main table with columns for 'Mese' (Month), 'Num. di edizioni' (Number of editions), and various circulation categories. The 'Tiratura venduta' section includes sub-categories like 'abbonamenti' (subscriptions), 'Vendita singola' (single sale), and 'Altra vendita' (other sales). The 'Tiratura gratuita' section includes 'abbonamenti gratuiti' (free subscriptions), 'distribuzione a tutti i fuochi' (distribution to all households), and 'self service'.

Below the main table, there are summary tables for 'abbonamenti' and 'Tiratura gratuita', each with 'Es.' (Example) values. A 'Salva lo stato attuale' button is located on the left. A note at the bottom states: 'Indicate qui il numero di edizioni mensili della vostra pubblicazione. Attenzione: se viene pubblicata meno di una volta al mese, riportate il numero 1 solo nei mesi in cui la pubblicazione esce.'

10. Se la vostra testata è certificata in modo provvisorio, saranno attivi solo i tre mesi che avete definito al punto 5. Anche in questo caso inserite innanzitutto il numero di edizioni per mese.
11. Si consiglia di salvare le cifre registrati di volta in volta.

12. Ora inserite le cifre di tiratura nelle corrispondenti colonne. Il totale e la media vengono calcolati automaticamente. Se nella riga «Media mensile» le cifre appaiono in rosso, significa che rispetto all'anno precedente vi è una differenza di almeno il 10%. Si tratta di una verifica della plausibilità per l'editore, che non comporta nessun tipo di conseguenza.

Mese	Num. di edizioni	Tiratura venduta											Mese	Tiratura gratuita				
		abbonamenti				Personale	Abbonamenti obbligatori	Vendita spedita				Altra vendita min 20% pag.		Totale parziale	Esemplari gratuiti max. 5%	abbonamenti gratuiti	distribuzione a tutti i fuochi	self service/ distribuzione a mano
		pag. al 100%	> pag. al 50%	Abbonamenti promozionali	Chioschi in Svizzera			Chioschi all'estero	Pay on Demand	Cassette	Sportelli							
aprile 18	1	1'000	100	50	5		20	10		10	1	20				100		
maggio 18	1	1'000	100	50	5		20	10		10	1	20				100		
giugno 18	1	1'000	100	50	5		20	10		10	1	20				100		
luglio 18	1	1'000	100	50	5		20	10		10	1	20				100		
agosto 18	1	1'000	100	50	5		20	10		10	1	20				100		
settembre 18	1	1'000	100	50	5		20	10		10	1	20				100		
ottobre 18	1	1'000	100	50	5		20	10		10	1	20				100		
novembre 18	1	1'000	100	50	5		20	10		10	1	20				100		
dicembre 18	1	1'000	100	50	5		20	10		10	1	20				100		
gennaio 19	1	1'000	100	50	5		20	10		10	1	20				100		
febbraio 19	1	1'000	100	50	5		20	10		10	1	20				100		
marzo 19	1	1'000	100	50	5		20	10		10	1	20				100		
<b>Total</b>	<b>12</b>	<b>12'000</b>	<b>1'200</b>	<b>600</b>	<b>60</b>		<b>240</b>	<b>120</b>		<b>120</b>	<b>12</b>	<b>240</b>				<b>1'200</b>		
Media mensile		1'000	100	50	5		20	10		10	1	20		1'216	61	100		
Media mensile dell'anno precedente																		

Salva lo stato attuale		abbonamenti: 1'155 Es.		abbonamenti gratuiti: 100 Es.		Tiratura cumulativa: Es.	
		Abbonamenti obbligatori: Es.		distribuzione a tutti i fuochi: Es.			
		Vendita singola: 41 Es.		self service: Es.			
		altra vendita: 20 Es.		Spedizione target mirati o variabili: Es.			
		Esemplari gratuiti max. 5%: 61 Es.		Esemplari gratuiti max. 5%: -61 Es.			
		Tiratura venduta: 1'277 Es.		Tiratura gratuita: 39 Es.			

Indicare qui la media mensile delle copie gratuite, che vengono distribuite alle economie domestiche. Osservate p.f. la regolarità, come da regolamento pt. 2.4. Copie di dimostrazione, di prova, d'archivio, rimanenze nonché copie al macero devono apparire nella colonna

13. I tre punti interrogativi di colore rosso segnalano che nelle rispettive colonne l'anno precedente erano state rilevate delle cifre, mentre per l'anno in corso non è stato rilevato alcun valore. Anche in questo caso si tratta di una verifica della plausibilità per l'editore che non comporta nessun tipo di conseguenza.
14. Sempre come verifica e per effettuare un confronto, nella riga sotto «Media mensile» viene presentato il valore medio dell'anno precedente.
15. Trovate una spiegazione della casella in cui vi trovate con il cursore sotto la sintesi «Tiratura venduta».
16. Le colonne «Subtotale» e «Max. 5% esemplari gratuiti» sono bloccate e vengono calcolate automaticamente.

17. Inserite **tutti** gli esemplari distribuiti gratuitamente (sempre che siano computabili come da regolamento) nelle colonne relative alla tiratura gratuita, suddivisi per:

- abbonamento gratuito
- distribuzione a tutti i fuochi
- self service / distribuzione a mano
- spedizione a target mirati / spedizione a target variabili
- Tiratura cumulativa

Tiratura venduta						Tiratura gratuita					Solo per informazione					
Vendita singola				Altra vendita min 20% pag.	Totale parziale	Esemplari gratuiti max. 5%	Mese	abbonamenti gratuiti	distribuzione a tutti i fuochi	self service/ distribuzione a mano	Spedizione target mirati o variabili	Tiratura cumulativa	Giustificativi	Esemplari di prova e pubblicitari	Esemplari di scorta	Tiratura di stampa
Chioschi ariostere	Print on Demand	Cassette	Sportelli													
10		10	1	20			aprile 18	100					10		174	1'500
10		10	1	20			maggio 18	100					10		174	1'500
10		10	1	20			giugno 18	100					10		174	1'500
10		10	1	20			luglio 18	100					10		174	1'500
10		10	1	20			agosto 18	100					10		174	1'500
10		10	1	20			settembre 18	100					10		174	1'500
10		10	1	20			ottobre 18	100					10		174	1'500
10		10	1	20			novembre 18	100					10		174	1'500
10		10	1	20			dicembre 18	100					10		174	1'500
10		10	1	20			gennaio 19	100					10		174	1'500
10		10	1	20			febbraio 19	100					10		174	1'500
10		10	1	20			marzo 19	100					10		174	1'500
120		120	12	240				1'200					120		2'088	18'000
10		10	1	20	1'216	61		100					10		174	1'500

abbonamenti gratuiti:	100 Es.	Tiratura cumulativa:	Es.
distribuzione a tutti i fuochi:	Es.		
self service:	Es.		
target mirati o variabili:	Es.		
esemplari gratuiti max. 5%:	-61 Es.		
Tiratura gratuita:	39 Es.		

Indicare qui la media mensile della tiratura stampata (in base al conteggio della tipografia e cartelle con la documentazione dell'ordine).

18. Gli esemplari indicati alla voce «max. 5% esemplari gratuiti», se sono anche stati spediti, vengono automaticamente detratti dal «Totale tiratura gratuita» e sommati alla tiratura venduta.

19. Ricordate di compilare le colonne «Giustificativi» alla «Tiratura di stampa» nell'area «Solo per informazione». Non appena la tiratura di stampa viene registrata, il sistema calcola e riporta automaticamente la scorta.

Tiratura venduta							Tiratura gratuita					Solo per informazione				
Vendita singola		Cassette	Sportelli	Altra vendita min 20% pag	Totale parziale	Esemplari gratuiti max. 5%	Mese	abbonamenti gratuiti	distribuzione a tutti i fuochi	self service/ distribuzione a mano	Spedizione target mirati o veriabili	Tiratura cumulativa	Giustificativi	Esemplari di prova e finanziari	Esemplari di scorta	Tiratura di stampa
Chioschi all'estero	Print on Demand															
10		10	1	20			aprile 18	100					10		174	1'500
10		10	1	20			maggio 18	100					10		174	1'500
10		10	1	20			giugno 18	100					10		174	1'500
10		10	1	20			luglio 18	100					10		174	1'500
10		10	1	20			agosto 18	100					10		174	1'500
10		10	1	20			settembre 18	100					10		174	1'500
10		10	1	20			ottobre 18	100					10		174	1'500
10		10	1	20			novembre 18	100					10		174	1'500
10		10	1	20			dicembre 18	100					10		174	1'500
10		10	1	20			gennaio 19	100					10		174	1'500
10		10	1	20			febbraio 19	100					10		174	1'500
10		10	1	20			marzo 19	100					10		174	1'500
120		120	12	240				1'200					120		2'088	18'000
10		10	1	20	1'216	1		100					10		174	1'500

abbonamenti gratuiti:	100 Es.	Tiratura cumulativa:	Es.
distribuzione a tutti i fuochi:	Es.		
self service:	Es.		
target mirati o veriabili:	Es.		
esemplari gratuiti max. 5%:	-51 Es.		
Tiratura gratuita:	39 Es.		

Indicare sulla media mensile della tiratura stampata (in base al conteggio della tipografia, a cassette con la documentazione dell'ordine).

20. Una volta che tutte le cifre per la tiratura di stampa sono state immesse correttamente, avete le seguenti possibilità:

- se desiderate dichiarare anche repliche e/o non repliche o Free Views, cliccate in alto a sinistra sul relativo modulo e immettete le relative cifre. Ricordate che la dichiarazione, verifica e pubblicazione di repliche e/o non repliche pure Free Views comporta spese supplementari (vedi l'attuale listino prezzi in vigore, Free Views secondo l'offerta).
- se desiderate registrare i dati della statistica di diffusione (previsto solo per le testate della stampa quotidiana e settimanale), cliccate sulla voce «Dati di diffusione» (si veda istruzione separata).
- se avete concluso la dichiarazione delle cifre di tiratura, cliccate nuovamente sul modulo «Prima pagina».



21. Come già indicato al punto 6, ora le cifre sono visibili nei campi «Totale tiratura diffusa» e «di cui tiratura venduta».

The screenshot shows a web browser window with the URL <https://auflagen-tirage.wemf.ch/index.html>. The page title is "Daten erfassen: WEMF". The browser's address bar shows the URL and a search bar. The page content includes a navigation menu with "Selezione testate", "Prima pagina", "Protocollo di tiratura", and "Dati di diffusione". The main form is for "Der Test-Bote" and includes the following fields:

- Testata: Der Test-Bote
- Indirizzo d'amministrazione: Muster Verlag
- Indirizzo / Aggiunta indirizzo: Musterstrasse 1
- NPA, località: 8000 Zürich
- Tel.: 123 456 789 012
- Fax:
- Persona di contatto:  Signor  Signora
- Nome: Hans
- Cognome: Muster
- E-mail: roland.achermann@wemf.ch
- Intervallo di pubblicazione: Monalich 1mal
- Prezzo dell'abbonamento annuale: Print 0.00 Fr., Replica 0.00 Fr.
- certificazione provvisoria
- Totale tiratura diffusa: **1'316 Ex.**
- di cui tiratura venduta: **1'277 Ex.**

At the bottom of the form, there are two buttons: "Salva lo stato attuale" and "Salva lo stato definitivo". An arrow from the text above points to the "Totale tiratura diffusa" and "di cui tiratura venduta" fields.

22. Se desiderata trasmettere ora definitivamente le cifre WEMF, cliccate su «Salva definitivo», inserite la (nuova) password, leggete e accettate le Condizioni generali e successivamente cliccate su «Invia/Salva».

The screenshot shows a web browser window with the URL <https://auflagen-frage.wemf.ch/index.html>. The page title is "Daten erfassen: WEMF". The main content area contains a form for "Der Test-Bote" with the following fields:

- Testata: Der Test-Bote
- Indirizzo d'amministrazione: Muster Verlag
- Indirizzo / Aggiunta indirizzo: Musterstrasse 1
- NPA, località: 8000 Zürich
- Tel.: 123 456 789 012
- Fax: (empty)
- Persona di contatto:  Signor  Signora
- Nome: Hans
- Cognome: Muster
- E-mail: roland.achermann@wemf.ch
- Intervallo di pubblicazione: Monalich 1mal
- Prezzo dell'abbonamento annuale: Print 0.00 Fr., Replica 0.00 Fr.
- certificazione provvisoria:
- Totale tiratura diffusa: 1'316 Ex.
- di cui tiratura venduta: 1'277 Ex.

At the bottom of the form are two buttons: "Salva lo stato attuale" and "Salva lo stato definitivo". A modal dialog box titled "Salva lo stato definitivo" is overlaid on the form. It contains the following text:

Immettendo la password, la persona responsabile dichiara che tutti i dati riportati corrispondono al vero e sono documentabili.  
 Con l'immissione della password i dati del rilevamento diventano definitivi e dopo l'invio non possono più essere modificati.

>Password [masked]

Declarazione di consenso  
 Accetto le [Condizioni generali di contratto](#), le disposizioni del regolamento e l'elenco dei prezzi.

Dopo l'invio viene automaticamente spedita una conferma all'indirizzo e-mail sopraindicato che include in allegato il protocollo in formato PDF.

Buttons: "Invia/salva" and "Interrompi".

Riceverete automaticamente un'e-mail di conferma e in allegato il modulo compilato in formato PDF.

23. Dopo averci trasmesso le cifre, tornerete automaticamente all'elenco delle testate: ora le testate spedite in modo definitivo presentano lo stato «definitivo».

The screenshot shows a web browser window with the URL <https://auflagen-tirage.wemf.ch/index.html>. The page title is "Selezione testate". Below the title, there are navigation links: "Aggiungi all'account testata/STicombinazione" and "Modifica iscrizione".

Testata	Filter	Stato	Audit	Ultima modifica	Audit	DD	BD media
<input checked="" type="radio"/> Der Test-Bote		definitivo		15.02.2019 15:15:16	Apri / stampa PDF	SI	SI
<input type="radio"/> Muster-Zeitung		in sospeso				SI	SI

Legend (Legenda):

- in sospeso**: Nessuna cifra è stata ancora trasmessa.
- provvisorio**: Sono state trasmesse delle cifre ma senza l'immissione della password. È ancora possibile modificare le cifre di tiratura.
- definitivo**: Le cifre di tiratura sono state trasmesse con l'immissione della password, non possono quindi più essere modificate.
- verificato**: Le cifre di tiratura sono state verificate. Gli organismi di controllo eseguiranno ancora un controllo della qualità.
- controllato det.**: Le cifre di tiratura sono state controllate e si considerano definitive.
- pendente**: Il titolo è stato registrato provvisoriamente e viene sottoposto a revisione amministrativa prima della pubblicazione definitiva.
- si**: Il titolo è attivato nel database.

24. Ora potete ripetere la stessa procedura per eventuali altre testate.
25. Lo stato delle testate per le quali non è stata inserita alcuna cifra resta «aperto».
26. Se nonostante il rilevamento non è stata inserita la password e non sono state inviate le cifre, lo stato della testata rimane «provvisorio».
27. Abbiamo aggiunto altri pulsanti «salva lo stato attuale». Cliccando su questi pulsanti le cifre vengono salvate e il PDF sul frontespizio viene aggiornato. Tuttavia, non riceverete alcuna e-mail di conferma.

28. Per qualsiasi domanda potete rivolgervi al team della certificazione della tiratura:

- Irene Kühler: tel. 043 311 76 49 e-mail: [irene.kuehler@wemf.ch](mailto:irene.kuehler@wemf.ch)
- Ingrid Meier: tel. 043 311 76 59 e-mail: [ingrid.meier@wemf.ch](mailto:ingrid.meier@wemf.ch)
- Roland Achermann: tel. 043 311 76 62 e-mail: [roland.achermann@wemf.ch](mailto:roland.achermann@wemf.ch)